



لم يُمنح لك تصريح إقامة في فنلندا

لقد أصدرت لك إدارة الهجرة قراراً سلبياً بشأن طلبك للجوء، وهو ما يعني أنك لم تحصل على تصريح الإقامة في فنلندا بناءً على طلبك للجوء.

إذا كنت قد طلبت طلب تصريح إقامة مستقل بالإضافة إلى طلب اللجوء، فسوف تحصل على قرار مستقل بشأنه.

قم فوراً بإخبار معاونك القانوني وموظف مركز استقبالك عن حصولك على القرار

لا يستلم معاونك القانوني ومركز استقبالك ألياً معلومات عن القرار الخاص بك.

أخبر معاونك القانوني أنك استلمت قراراً سلبياً. وإذا لم يكن لك معاون قانوني وأردت أن تحصل عليه فيرشدك عن ذلك موظف مركز الاستقبال عند الضرورة.

من المهم أن تخبر أيضاً موظف مركز الاستقبال أنك حصلت على قرار سلبى من إدارة الهجرة، وعندئذٍ يستطيع موظف مركز الاستقبال أن يرشدك عما سيحدث بعد ذلك.

تأكد من حقك بالعمل

تأكد فوراً من قرارك عما إذا كان حقك بالعمل ما زال صالحاً. يذكر القرار متى ينتهي حقك بالعمل. فإذا كنت تعمل، فأخبر رب عملك فوراً إذا انتهى حقك بالعمل.

تجد المزيد من المعلومات عن حق العمل من صفحاتنا الشبكية:

migri.fi/turvapaikanhakijan-tyonteko-oikeus.

بعد استلامك القرار، يمكنك إما أن تغادر البلاد طوعياً أو أن تستأنف القرار

■ العودة الطوعية

إذا لم تعترض على القرار وعدت إلى بلادك طوعياً، فيمكنك أن تطلب معونة دعم للعودة. يرشدك موظفو مركز الاستقبال عن طلب معونة دعم العودة.

يشترط منح معونة دعم العودة أن تغادر فنلندا طوعياً. يجب عليك أن تلغي طلبك للجوء أو الشكاوى التي تقدمت بها ذات الصلة بالقرار.

تجد المزيد من المعلومات عن العودة الطوعية من الصفحات الشبكية لإدارة الهجرة:

<https://migri.fi/paluu>

■ الطعن بالقرار لدى المحكمة الإدارية

سوف تستلم تعليمات الاستئناف مرفقة بالقرار الخاص بك. يُدعى مستند الاستئناف باسم "تعليمات الاستئناف". فإذا أردت الاستئناف، فستحتاج إلى معاون قانوني لتحضير شكوى الاستئناف نيابة عنك. وعند الضرورة يرشدك موظفو مركز الاستقبال عن كيفية حصولك على المعاون.

■ تتخذ المحكمة الإدارية قراراً بشأن طعونك

إذا رفضت المحكمة الإدارية طعونك، فيمكنك أن تطلب إذن تمييز من المحكمة الإدارية العليا، علماً أن المحكمة الإدارية العليا لا تحقق بكافة شكاوى الاستئناف.

يمكن للمحكمة الإدارية والمحكمة الإدارية العليا أن

- تنقض القرار
- تأمر بوجوب إعادة النظر بطلبك
- تأمر بمنحك تصريح الإقامة أو
- ترفض شكاؤك.

عندما تستأنف قرار إدارة الهجرة، لا تعود إدارة الهجرة هي السلطة المختصة بالنظر بقضيتك بعد ذلك.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو كنت تريد إرسال توضيحات إضافية، فيرجى الاتصال بمعاونك أو بالمحكمة الإدارية التي تنظر بقضيتك.

يذكر القرار متى يصبح قابلاً للتنفيذ

أنت لم تُمنح تصريح إقامة في فنلندا بناءً على طلبك للجوء. يذكر القرار متى يصبح قابلاً للتنفيذ. تتولى الشرطة تنفيذ القرار.

يعني قرار الإبعاد عن البلاد أنك إذا لم تغادر فنلندا بنفسك، فستقوم الشرطة بإبعادك.

وفي نفس الوقت ربما يُفرض عليك حظر الدخول إلى البلاد، وهو ما يعني أنه لن يُسمح لك بالعودة إلى فنلندا أو منطقة شنغن، وقد يكون الحظر حتى إشعار آخر أو لفترة محددة. يذكر القرار ذلك.

تقوم الشرطة بتحضيرات الإعادة، أي أنها تنظم لك تذاكر السفر بالطائرة وتنقلك إما إلى الحدود الفنلندية أو إلى وطنك.

يمكن للسلطات المختصة أن تفرض عليك الإعلان عن الحضور أو أن تُحريك للاحتجاز الاحترازي

يمكن للشرطة أو سلطة مراقبة الحدود أن تفرض عليك الحضور إلى مركز الاستقبال أو مركز الشرطة على فترات معينة، كما يمكن لهذه السلطات أن تضعك قيد الاحتجاز الاحترازي.

وحدة الاحتجاز الاحترازي هي مكان مغلق ولا يمكن مغادرة منطقتة. فإذا تم وضعك في الاحتجاز الاحترازي، فيجب أن يتم إبلاغك على الفور عن سبب احتجازك وإعطائك معلومات عن النظر بقضية إحتجائك للاحتجاز الاحترازي وعن إمكانية حصولك على مساعدة قانونية.

إذا كان لديك أساس جديد لطلب اللجوء، فيمكنك أن تقدم طلباً جديداً

إذا كان لديك أساس جديد لطلب اللجوء بعد أن أصبح قرار إدارة الهجرة بشأن طلبك نافذاً، فيمكنك تقديم طلب جديد للجوء. يجب تقديم الطلب الجديد فوراً عندما يكون لذلك أساس أو ضرورة.



■ يجب أن يكون لديك سبب عن عدم إخبارك سابقاً عن الأسس الجديدة

يجب أن يكون سبب عدم إخبارك عن الأسس الجديدة سابقاً من النوع الذي لم يكن بإمكانك أنت أن تؤثر عليه. بعد ذلك تقوم إدارة الهجرة بتقييم ما إذا كانت ستحقق في طلبك الجديد. فإذا رأَت إدارة الهجرة أنه ليس لديك أسباب جديدة لتقديم طلب اللجوء، فسُصدر قراراً بعدم التحقيق بطلبك وسيتم إبلاغك بالقرار.

لن يمكنك في بعض الحالات الحصول على بعض خدمات مركز الاستقبال

إذا لم تتمكن الشرطة من إبعادك عن البلاد، لكن كان بإمكانك أن تعود بشكل مستقل، فستقوم الشرطة بإعلام مركز الاستقبال عن ذلك فوراً. وبعد ذلك تبقى لك مهلة 30 يوماً لمغادرة البلاد بشكل مستقل أو طلب معونة دعم العودة الطوعية.

بعد انقضاء 30 يوماً، ستنتهي خدمة استقبالك، وهو ما يعني أنه لن يُسمح لك بالإقامة في مركز الاستقبال ولن تحصل على مخصص الاستقبال أو الخدمات الأخرى التي يقدمها مركز الاستقبال.

■ إذا كنت قد قدمت طلباً جديداً للجوء

إذا كنت قد قدمت طلباً جديداً للجوء، فقد تنتهي خدمة الاستقبال الخاصة بك بمجرد أن تبلغك الشرطة بالقرار. يمكن أن يحدث هذا إذا كان لديك خدمات استقبال لمدة 30 يوماً بعد القرار الذي حصلت عليه في طلبك السابق.

تجد المزيد من المعلومات

- من الصفحات الشبكية لإدارة الهجرة: migri.fi/turvapaikka-suomesta
- من فيديو إدارة الهجرة "قرار سلبي": migri.fi/videot-turvapaikanhakijoille